



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.
LIMITED

TD/B/WP/L.94
10 April 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ
Рабочая группа по среднесрочному плану
и бюджету по программам
Тридцать пятая сессия
Пункт 7 повестки дня

**ПРОЕКТ ДОКЛАДА РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО СРЕДНЕСРОЧНОМУ
ПЛАНУ И БЮДЖЕТУ ПО ПРОГРАММАМ О РАБОТЕ
ЕЕ ТРИДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИИ**

Заместитель Председателя-докладчик: г-н Эдвард Чизанга (Замбия)

Выступающие: Заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД
Исламская Республика Иран (от имени Группы 77 и Китая)
Египет (от имени Группы африканских стран)
Португалия (от имени Европейского союза)
Куба (от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского
бассейна)
Марокко
Малайзия (от имени Группы азиатских стран и Китая)
Доминиканская Республика
Нигерия
Соединенные Штаты
Китай
Хорватия (от имени Группы D)
Южная Африка

Примечание для делегаций

Настоящий проект доклада представляет собой предварительный текст, распространяемый для одобрения делегациями.

Просьбы о внесении поправок следует направлять **не позднее среды, 26 апреля 2000 года**, в: UNCTAD Editorial Section, Room E.8106, Fax No. 907 0056, Tel. No. 907 5656 или 5655.

ВВЕДЕНИЕ

Первая часть тридцать пятой сессии Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам была проведена во Дворце Наций в Женеве 13 и 20-21 марта 2000 года. В ходе сессии Рабочая группа провела одно пленарное заседание – 135-е заседание. Все остальные заседания были неофициальными и проводились при закрытых дверях.

Глава I

РАССМОТРЕНИЕ РАЗДЕЛА ЮНКТАД В СРЕДНЕСРОЧНОМ ПЛАНЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА ПЕРИОД 2002-2005 ГОДОВ

(Пункт 3 повестки дня)

1. Для рассмотрения этого пункта повестки дня Рабочей группе была представлена следующая документация:

"Рассмотрение раздела ЮНКТАД в среднесрочном плане Организации Объединенных Наций на период 2002-2005 годов" (TD/B/WP(XXXV)/Misc.1/Rev.1)

2. **Заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД**, вынося на рассмотрение проект раздела ЮНКТАД в среднесрочном плане, отметил, что перед государствами-членами и секретариатом стоит общая задача по претворению Бангкокского плана действий (TD/386) в комплексные планы и программы работы. Рамочной основой для этого подхода служат четыре инструмента комплексного процесса управления, определенные в Положениях и правилах, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, которые в совокупности именуются "правилами планирования по программам". Эти четыре инструмента включают два инструмента планирования, а именно среднесрочный план и бюджет по программам, и два оценочных инструмента, а именно контроль и оценку.

3. Как определено в правилах планирования по программам, среднесрочный план включает введение к каждой программе с указанием основных мандатов и, на уровне подпрограмм, краткое описание "конкретных и ограниченных по срокам" целей, достижение которых "должно поддаваться проверке либо непосредственно, либо на основе" оценки стратегии, предусмотренной для достижения этих целей; описание результатов, которые ожидаются к концу 4-летнего периода, охватываемого планом; и, по возможности, показатели достижения целей.

4. После обзора, проводимого специализированными межправительственными органами, такими, как Рабочая группа, секретариат представляет контролеру Организации Объединенных Наций доклад соответствующего органа, включая возможные рекомендации о внесении изменений в проект секретариата. Измененный таким образом среднесрочный план рассматривается впоследствии Комитетом по программе и координации (КПК), Экономическим и Социальным Советом и Консультативным

комитетом по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ), после чего он представляется Генеральной Ассамблее.

5. В проекте, подготовленном секретариатом (TD/B/WP(XXXV)/Misc.1/Rev.1), подчеркивается, что главными отправными точками при определении мандатов и программ работы служат соответствующие части плана действий, принятого в Бангкоке. Хотя официально среднесрочный план охватывает период 2002-2005 годов, что соответствует 4-летнему циклу планирования, установленному Ассамблеей, на практике в случае ЮНКТАД 4-летний цикл представляет собой периоды между проводимыми каждые четыре года сессиями Конференции.

6. Представитель **Группы 77** (Исламская Республика Иран) высказал мнение о том, что текст, содержащийся в документе TD/B/WP(XXXV)/Misc.1/Rev.1, является хорошей основой для обсуждений. Он подчеркнул важное значение Плана действий в качестве главного ориентира в этой работе, а также необходимость указать, что соответствующая информация должна быть взята из Плана действий.

7. Представитель **Группы африканских стран** (Египет) заявил, что ЮНКТАД должна стремиться закрепить успех, достигнутый на десятой сессии Конференции. Хотя рассматриваемый текст был улучшен по сравнению с первым проектом¹, в нем по-прежнему отсутствуют некоторые аспекты. Среднесрочный план должен отражать те направления работы ЮНКТАД, которые были согласованы государствами-членами в Бангкоке. Он приветствовал принятие подпрограммы по вопросам развития Африки, однако в этом контексте Группа африканских стран не считает нужным вносить какие-либо организационные изменения в рамках секретариата в дополнение к тем, которые были осуществлены на ЮНКТАД IX, при том понимании, что для этих целей будут выделены дополнительные ресурсы. Такое понимание вытекает из необходимости учета особых трудностей, с которыми сталкиваются африканские страны, примером которых служат недавние стихийные бедствия.

8. Представитель **Португалии**, выступая от имени **Европейского союза**, предложил перенести обсуждение этого пункта повестки дня, поскольку рассматриваемый текст был распространен только утром перед совещанием. Важно установить конкретные показатели целей, учитывающие намеченные сроки.

¹ Первый проект, подготовленный секретариатом (TD/B/WP(XXXV)/Misc.1), был представлен 7 марта 2000 года на неофициальном брифинге, посвященном среднесрочному плану.

9. Представитель **Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна (Куба)** заявил о своей согласии с заявлением, сделанным от имени Группы 77, в частности с тем, что рассматриваемый текст закладывает хорошую основу для обсуждений, при этом, однако, он требует определенных изменений, с тем чтобы он соответствовал Плану действий. Например, оратор предложил сделать ссылку в каждой подпрограмме на раздел II.F Плана действий, посвященной техническому сотрудничеству, для того чтобы отразить важное значение, придаваемое Группой технической помощи.

10. Представитель **Марокко** присоединился к заявлению, сделанному от имени Группы 77, и выразил признательность секретариату за разъяснения по поводу целей нынешнего совещания. Одна из причин, объясняющих успех ЮНКТАД X, заключается в солидарности между государствами-членами и секретариатом ЮНКТАД. Теперь от них требуются конкретные усилия при поддержании набранного динамизма в работе, с тем чтобы оправдать большие надежды, возлагаемые на организацию. По сравнению с первым проектом, рассматриваемый текст в гораздо большей степени соответствует ожиданиям. Если главная задача среднесрочного плана заключается в определении основных направлений работы ЮНКТАД, то в нем необходимо по крайней мере упомянуть основные элементы Плана действий, на которых государства-члены сделали акцент в ходе Конференции, включая реформу международной финансовой архитектуры и новые программы технической помощи. В нем должны быть указаны новые области работы и изменения в основных ориентирах, кроме того, он должен отражать общий подход, выработанный на ЮНКТАД X. Оратор согласился с предложением Европейского союза отложить рассмотрение этого пункта повестки дня, с тем чтобы государства-члены смогли подготовиться к его обсуждению.

11. Представитель **Группы азиатских стран и Китая (Малайзия)** отметил, что рассматриваемый текст закладывает хорошую основу для работы Рабочей группы. Он подчеркнул важное значение, придаваемое его Группой необходимости сохранения духа Бангкокской конференции на протяжении всего процесса осуществления Плана действий, с тем чтобы обеспечить учет интересов всех государств-членов.

12. Представитель **Доминиканской Республики** подчеркнул необходимость сохранения духа Бангкока, который сделал возможным достижение консенсуса, и поддержания набранного динамизма в осуществляемых усилиях. Работа секретариата должна четко отражать как пожелания государств-членов, так и положения Плана действий. В частности, в разделе, посвященном работе в области международной торговли, должны содержаться более конкретные положения о работе по проблематике наименее развитых стран (НРС) и торговли, а также по вопросам сырьевых товаров.

Необходимо также обеспечить приток "свежей крови" и продвижения по службе в рамках секретариата.

13. Представитель **Нигерии** одобрил заявления, сделанные от имени Группы 77 и Группы африканских стран, и заявил, что нынешняя сессия Рабочей группы имеет ключевое значение для осуществления Плана действий. Решение о создании новой подпрограммы по Африке и укреплении соответствующего подразделения является крайне важным. Вместе с тем функции подпрограммы не должны ограничиваться секторальной координацией, в частности, она должна охватывать также формирование консенсуса на основе мониторинга и оценки соответствующих инициатив и осуществления связанной с ними последующей деятельности, а также работу по укреплению потенциала в таких областях, как механизмы регионального сотрудничества в Африке. Поэтому ресурсы, выделяемые для подпрограммы, должны соответствовать потребностям не только в координации усилий, но и в проведении исследовательской и аналитической работы по вопросам политики.

14. Оратор приветствовал укрепление бюро Специального координатора по наименее развитым, не имеющим выхода к морю и островным развивающимся странам в связи с подготовкой третьей Конференции Организации Объединенных Наций по НРС, как это предусматривается в нынешнем бюджете по программам. Вместе с тем создание подпрограммы по Африке и связанное с этим увеличение ресурсов не должны означать снижения потребностей в укреплении работы бюро Специального координатора. Аналогичным образом, укрепление этого бюро не должно приводить к уменьшению потребностей в ресурсах, направляемых для подпрограммы по Африке.

15. Представитель **Соединенных Штатов** согласился с предложением о том, чтобы отложить рассмотрение этого пункта повестки дня, и подчеркнул необходимость отразить различия в итогах работы девятой и десятой сессий Конференции и пересмотреть ожидаемые результаты и показатели достижений в целях получения ощутимой отдачи.

16. Представитель **Китая** поддержал заявление, сделанное от имени Группы азиатских стран и Китая. Он выразил удовлетворение в связи с рассматриваемым текстом и дал высокую оценку всестороннему сотрудничеству между делегациями и секретариатом, а также демократическому процессу, благодаря которому он был подготовлен. Это должно способствовать дальнейшему укреплению функций ЮНКТАД. Результаты ЮНКТАД X отражают интересы всех государств-членов и представляют собой хрупкий баланс. Необходимо приложить все усилия, для того чтобы его сохранить.

17. Представитель **Группы D** (Хорватия) заявил, что страны с переходной экономикой проявляют большой интерес к работе ЮНКТАД, что нашло отражение в их вкладе в ЮНКТАД X, и с удовлетворением отмечают, что этот интерес нашел свое отражение в Плане действий. Соответствующие ссылки следует сохранить в среднесрочном плане, поскольку он основывается на Плане действий. Представленный текст должен стать основой для обсуждений в рамках Рабочей группы.

18. Представитель **Южной Африки** присоединился к заявлениям, сделанным от имени Группы 77, Группы африканских стран, Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна и Группы азиатских стран и Китая, а также к заявлению Марокко. Он приветствовал создание подпрограммы по вопросам развития Африки и выразил надежду на выделение для нее достаточных ресурсов. Он также отметил отсутствие некоторых важных элементов в тексте, в частности, касающихся роли ЮНКТАД в процессе реформы международной финансовой архитектуры.

Неофициальные заседания

19. Рабочая группа продолжила свои обсуждения по пункту 3 повестки дня на неофициальных заседаниях, в ходе которых она рассмотрела проект раздела ЮНКТАД в среднесрочном плане последовательно по каждой подпрограмме.

Решение Рабочей группы

20. На своем пленарном заседании 21 марта 2000 года Рабочая группа одобрила текст проекта среднесрочного плана с внесенными поправками и приняла в этой связи соответствующее решение. (Текст проекта раздела ЮНКТАД в среднесрочном плане см. в документе TD/B/EX(24)/L.2; текст решения см. в документе TD/B/EX(24)/L.3.)

Глава II

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

А. Открытие сессии

21. Тридцать пятая сессия Рабочей группы была открыта 13 марта 2000 года Председателем Рабочей группы на ее тридцать четвертой сессии г-жой Ануелиной М. Ста. Каталина (Филиппины).

В. Выборы должностных лиц

(Пункт 1 повестки дня)

22. На своем 135-м (первом) пленарном заседании Рабочая группа избрала г-на Ю. Афанасьева (Российская Федерация) Председателем, а г-на Эдварда Чизангу (Замбия) заместителем Председателя-докладчиком.

С. Утверждение повестки дня и организация работы

(Пункт 2 повестки дня)

23. Также на своем 135-м пленарном заседании Рабочая группа утвердила предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии (TD/B/WP/124). Таким образом, повестка дня была следующей:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Рассмотрение раздела ЮНКТАД в среднесрочном плане Организации Объединенных Наций на период 2002-2005 годов.
4. Рассмотрение программы работы ЮНКТАД на двухгодичный период 2000-2001 годов в свете итогов десятой сессии Конференции².

² Пункт 4 будет рассмотрен на второй части сессии (17-19 апреля 2000 года).

5. Предварительная повестка дня тридцать шестой сессии Рабочей группы.
6. Прочие вопросы.
7. Утверждение доклада Рабочей группы Совету по торговле и развитию.

[Будет дополнено]
